Porównanie tłumaczeń Hioba 6:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy nie ma dla mnie pomocy? Czy odeszło mnie powodzenie?*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy nie ma dla mnie już pomocy? Czy mnie odeszło powodzenie?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy moja obrona nie jest we mnie? Czy mój rozsądek odszedł ode mnie?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Azaż obrony mojej niemasz przy mnie? azaż rozsądek oddalony odemnie?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto nie masz mnie pomocy we mnie i powinowaci też moi odstąpili ode mnie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zaiste nie ma dla mnie pomocy, zabrano ode mnie zaradność, daleki ode mnie ratunek.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaiste, nie ma dla mnie pomocy i ratunku jestem pozbawiony.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie ma dla mnie pomocy i pozbawiono mnie ratunku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czyż nie ma już dla mnie ratunku i zostałem pozbawiony pomocy?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Moją ostatnią pociechą jest nicość, a wybawienie moje dalekie ode mnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи не на Нього я поклав надію? Поміч же від мене віддалилася.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czyż nie jestem zupełnie pozbawiony oparcia, a wytrwałość usunięto daleko ode mnie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czyż nie jest tak, że nie potrafię sam sobie pomóc i że odpędzono ode mnie skuteczne działanie?

[1)] Lub: Już nie ma dla mnie żadnej pomocy! Nikt mi nie wróci powodzenia!